|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ID | Source | Target |
| ID 1 | Conflicts of Interest | ניגודי עניינים |
| ID 2 | Click the forward arrow to begin. | לחצו על החץ 'קדימה' כדי להתחיל. |
| ID 3 | MENU | תפריט |
| ID 4 | 1 | The Impact of Conflicts of Interest | 1 | השפעתם של ניגודי עניינים |
| ID 4b | Section 1 | The Impact of Conflicts of Interest | חלק 1 | השפעתם של ניגודי עניינים |
| ID 5 | Here you will learn what a conflict of interest is and why avoiding conflicts of interest matter. | כאן תלמדו מהו ניגוד עניינים ומדוע חשוב להימנע מניגודי עניינים. |
| ID 6 | 3 minutes | 3 דקות |
| ID 7 | Conflicts of Interest Defined | הגדרת ניגודי עניינים |
| ID 8 | Why Avoiding Conflicts of Interest Matters | למה חשוב להימנע מניגודי עניינים |
| ID 9 | Review | סקירה |
| ID 10 | 2 | Types of Conflicts of Interest | 2 | סוגי ניגודי עניינים |
| ID 10b | Section 2 | Types of Conflicts of Interest | חלק 2 | סוגים של ניגודי עניינים |
| ID 11 | Here you will learn how to recognize and resolve different types of conflicts of interest. | בחלק זה תלמדו כיצד לזהות ולפתור סוגים שונים של ניגודי עניינים. |
| ID 12 | 12 minutes | 12 דקות |
| ID 13 | Financial Interests | עניינים כספיים |
| ID 14 | Family Members | בני משפחה |
| ID 15 | Gifts, Payments, and Other Inducements | מתנות, תשלומים ותמריצים אחרים |
| ID 16 | Corporate Opportunities | הזדמנויות תאגידיות |
| ID 17 | Outside Employment and Consulting | תעסוקה וייעוץ חיצוניים |
| ID 18 | Serving on Boards or as Officers for Third Parties | כהונה במועצות של גורמים שלישיים או כממונים מטעמם |
| ID 19 | Review | סקירה |
| ID 20 | 3 | Disclosing and Reporting Conflicts of Interest | 3 | חשיפה של ניגודי עניינים ודיווח עליהם |
| ID 20b | Section 3 | Disclosing and Reporting Conflicts of Interest | חלק 3 | חשיפה של ניגודי עניינים ודיווח עליהם |
| ID 21 | Here you will learn how to disclose and report conflicts of interest. | כאן תלמדו כיצד לחשוף ניגודי עניינים ולדווח עליהם. |
| ID 22 | 6 minutes | 6 דקות |
| ID 23 | Disclosing Your Own Conflict of Interest | חשיפת ניגוד עניינים שלכם |
| ID 24 | Reporting Someone Else’s Conflict of Interest | דיווח על ניגוד עניינים של מישהו אחר |
| ID 25 | Annual Conflicts of Interest Certification | אישור שנתי בנושא ניגודי עניינים |
| ID 26 | Where to Go for Help and Support | לאן לפנות כדי לקבל עזרה ותמיכה |
| ID 27 | Review | סקירה |
| ID 28 | 4 | Knowledge Check | 4 | בדיקת ידע |
| ID 28b | Section 4 | Knowledge Check | חלק 4 | בדיקת ידע |
| ID 29 | Assess your understanding of the key concepts and principles of this course. | העריכו את הבנתכם לגבי מושגי המפתח והעקרונות של הקורס. |
| ID 30 | 5 minutes | 5 דקות |
| ID 31 | Assessment | הערכה |
| ID 33 | Click the panel to get started. | לחצו על הפאנל כדי להתחיל. |
| ID 34 | Click the yellow play button to begin. | לחצו על לחצן ההפעלה הצהוב כדי להתחיל. |
| ID 35 | Here is an example. | הנה דוגמה. |
| ID 36 | A plant supervisor decides to hire his brother’s company to provide security arrangements at an Abbott facility. | מפקח מפעל מחליט לשכור את החברה של אחיו כדי לספק הסדרי ביטחון במתקן של Abbott. |
| ID 37 | From the outside, it could appear that the plant supervisor has a personal interest in helping his brother’s company to get a new client. | על פניו, הדבר עלול להיראות כאילו למפקח המפעל יש אינטרס אישי לעזור לחברה של אחיו להשיג לקוח חדש. |
| ID 38 | His personal interest could conflict with Abbott’s interest, which is to hire the best security company available, at the lowest possible price. | האינטרס האישי שלו עלול לעמוד בסתירה לאינטרס של Abbott – לשכור את חברת האבטחה הטובה ביותר שבנמצא, במחיר הנמוך ביותר האפשרי. |
| ID 39 | As a result, there is a conflict of interest. | מכך נובע ניגוד עניינים. |
| ID 40 | TO LEARN MORE ABOUT THE EFFECT CONFLICTS OF INTEREST CAN HAVE ON ABBOTT’S STAKEHOLDERS, CLICK THE DOWN ARROW. | לחצו על החץ למטה לקבלת מידע נוסף על ההשפעה שעלולה להיות לניגודי עניינים על בעלי העניין של Abbott. |
| ID 41 | Employees | עובדים |
| ID 42 | Conflicts of interest could cause job applicants and employees to question whether they want to be part of an organization where hiring and promotional decisions are based on family ties or friendships, rather than merit. | ניגודי עניינים עלולים לגרום למועמדים למשרה ולעובדים לפקפק ברצונם להיות חלק מארגון שבו החלטות הנוגעות להעסקת עובדים ולקידומם מתבססות על קשרי משפחה וחברות, במקום על כישורים. |
| ID 43 | Click the down arrow. | לחצו על החץ למטה. |
| ID 44 | REVIEW | סקירה |
| ID 44b | Take a moment to review some of the key concepts in this section. | הקדישו רגע כדי לעבור על כמה מהמושגים המרכזיים שנכללו בחלק זה. |
| ID 45 | CONFLICTS OF INTEREST DEFINED | הגדרת ניגודי עניינים |
| ID 46 | A conflict of interest exists whenever an Abbott employee’s private interests interfere, or appear to interfere, with Abbott’s interests. | ניגוד עניינים מתעורר כל אימת שהאינטרסים האישיים של עובדי Abbott מנוגדים, או מנוגדים למראית עין, לאינטרסים של Abbott. |
| ID 47 | WHY AVOIDING CONFLICTS OF INTEREST MATTERS | למה חשוב להימנע מניגודי עניינים |
| ID 48 | By putting, or appearing to put, our personal interests above those of our stakeholders, we erode trust - which can affect the reputation and performance of Abbott. | אם נציב, אפילו למראית עין, את האינטרסים האישיים שלנו מעל לאלה של בעלי העניין שלנו, נשחק את האמון – דבר שבתורו יכול להשפיע על המוניטין של חברת Abbott ועל הביצועים שלה. |
| ID 49 | THE KEY TO RESOLVING CONFLICTS OF INTERESTS | המפתח לפתרון ניגודי עניינים |
| ID 50 | The key to resolving conflicts is to openly communicate the conflict to your manager, so the circumstances can be assessed and addressed appropriately. | תקשורת פתוחה עם המנהל/ת שלכם לגבי ניגוד העניינים, כדי שניתן יהיה להעריך את הנסיבות ולטפל בהן בהתאם, היא המפתח לפתרון ניגודי עניינים. |
| ID 51 | You have completed section {a} of {b} | השלמתם את חלק {a} מתוך {b} |
| ID 51b | CLICK THE FORWARD ARROW TO CONTINUE LEARNING | לחצו על החץ 'קדימה' כדי להמשיך ללמוד |
| ID 52 | Click the arrow to begin your review. | לחצו על החץ כדי להתחיל את הסקירה שלכם. |
| ID 53 | To check your progress, click the Menu button. | כדי לבדוק את ההתקדמות שלכם, לחצו על הלחצן 'תפריט'. |
| ID 54 | Conflicts of interest generally fall into six broad categories. Let’s begin by looking at an example of a financial conflict of interest. | ככלל, ניתן לסווג ניגודי עניינים תחת שש קטגוריות רחבות. בואו נתחיל בדוגמה לניגוד עניינים כספי. |
| ID 55 | Let’s now consider conflicts of interest involving family members. | כעת, בואו נבחן ניגודי עניינים המערבים בני משפחה. |
| ID 56 | Therefore, individual Abbott employees must not do business on behalf of Abbott with family members or companies owned directly or indirectly by family members. | לפיכך, אסור לעובדי Abbott לנהל עסקים מטעם Abbott עם בני משפחה או עם חברות הנמצאות בבעלות ישירה או עקיפה של בני משפחה. |
| ID 57 | Since his friend has an excellent reputation from his days at Abbott, Sanjeet ignores the normal vetting process and awards the contract to his former colleague. | כיוון שלחבר של עופר יש מוניטין מצוין מימיו ב-Abbott, עופר מתעלם מתהליך סינון המועמדים הרגיל ומעניק את החוזה לעמיתו לשעבר. |
| ID 58 | Did Sanjeet handle the distributor selection process appropriately? | האם עופר ניהל את תהליך בחירת המפיץ באופן ראוי? |
| ID 59 | It was not appropriate to bypass the normal vetting process, even if he was sure his friend's company was the best choice. Doing so could be perceived as a conflict of interest. | העקיפה של תהליך סינון המועמדים הרגיל לא הייתה ראויה, גם אם הוא היה בטוח שהחברה של חברו היא האפשרות הטובה ביותר. פעולה בדרך זו יכולה להיתפס כניגוד עניינים. |
| ID 60 | Sanjeet should exclude his friend from the vetting process. | עופר צריך להוציא את חברו מתהליך סינון המועמדים. |
| ID 61 | Sanjeet’s friend should not be excluded from the process, since it is in Abbott’s best interest to hire the best candidate for the job. Giving the hiring responsibility to another product manager would avoid the potential conflict of interest. | לא כדאי להוציא את חברו של עופר מתהליך סינון המועמדים, כיוון ששכירת שירותיו של המועמד הטוב ביותר לתפקיד היא לטובתה של Abbott. מתן האחריות לשכירת השירותים למנהל/ת מוצר אחר/ת ימנע את ניגוד העניינים הפוטנציאלי. |
| ID 62 | Gifts, payments, and other inducements may be accepted only in accordance with the Global Purchasing policy, Purchasing Code of Conduct for Interacting with Suppliers (CPP 40), or any applicable affiliate policy. | יש לקבל מתנות, תשלומים או תמריצים אחרים רק בהתאם למדיניות הרכש הגלובלית, קוד ההתנהגות לרכש ומגע עם ספקים (CPP 40), או כל מדיניות רלוונטית אחרת של שותפים. |
| ID 63 | Isabella, an Abbott Public Affairs Director, is offered two tickets in a luxury section for a theatrical show by a firm that wants to perform consulting services for Abbott. Isabella accepts the tickets and plans to bring her husband along. She does not mention the event to her manager. | לדניאלה, מנהלת יחסי ציבור ב-Abbott, הוצעו שני כרטיסים יקרים למופע תיאטרון על ידי חברה שרוצה להעניק ל-Abbott שירותי ייעוץ. דניאלה מסכימה לקבל את הכרטיסים ומתכננת ללכת למופע עם בעלה. היא לא מזכירה את האירוע בפני המנהל שלה. |
| ID 64 | The tickets are for the luxury seating, which does not meet the requirement that events must be non-lavish, and | הכרטיסים הם למקומות הישיבה היוקרתיים, עובדה שאינה עונה על הדרישה לכך שאירועים לא יהיו ראוותניים, וכן |
| ID 65 | If Isabella were to attend (and bring her husband along), she could create the perception that any future business she might do with the potential vendor is a result of the tickets she received. | אם דניאלה תלך למופע (עם בעלה), היא עלולה ליצור את הרושם שכל אינטראקציה עסקית עתידית שתהיה לה עם הספק הפוטנציאלי תנבע מהכרטיסים שקיבלה. |
| ID 66 | Lara, a marketing manager for Abbott Nutrition, becomes aware of an opportunity to become part-owner of a start-up company that would produce nutrition mini-bars for kids with diabetes. | לארה, מנהלת שיווק ב-Abbott Nutrition, לומדת על קיומה של הזדמנות להפוך לשותפה בבעלות של חברת סטארט-אפ שתייצר מיני-חטיפים מזינים לילדים חולי סוכרת. |
| ID 67 | This is a conflict because Lara’s business would be a logical extension of Abbott’s current business. Lara must first disclose the opportunity to Abbott, so Abbott can evaluate whether it wishes to make the investment. | מדובר בניגוד עניינים כיוון שעסקיה של לארה יהיו קשורים באופן ישיר לעסקים הנוכחיים של Abbott. ראשית, על לארה לחשוף את ההזדמנות בפני Abbott, כדי ש-Abbott תוכל להעריך אם ברצונה לבצע את ההשקעה. |
| ID 68 | Abbott defines a corporate opportunity as a business opportunity that would be a logical extension of Abbott’s current business or would be in competition with Abbott’s business. | Abbott מגדירה הזדמנות תאגידית כהזדמנות עסקית שתהיה קשורה באופן ישיר לעסקים הנוכחיים של Abbott או תתחרה בעסקי Abbott. |
| ID 69 | As with any outside employment opportunity, Juan should assume that this is a potential conflict of interest and discuss the situation with his manager. | כמו כל הזדמנות לתעסוקה חיצונית, על טל להניח שזהו ניגוד עניינים פוטנציאלי ולדון במצב עם המנהל שלו. |
| ID 70 | Vendors | מוכרים |
| ID 71 | Suppliers | ספקים |
| ID 72 | Other companies doing business with Abbott | חברות אחרות שמנהלות עסקים עם Abbott |
| ID 73 | Professional organizations (e.g., The European Society for Medical Oncology, American Nurses Association) | ארגונים מקצועיים (למשל, האיגוד האירופי לאונקולוגיה קלינית, איגוד האחיות האמריקאי) |
| ID 74 | Trade organizations | ארגוני סחר |
| ID 75 | Hospitals and other customers | בתי חולים ולקוחות אחרים |
| ID 76 | Public or private bodies setting rules or standards applicable to Abbott’s business, for example, the World Health Organization (WHO) | גופים ציבוריים או פרטיים הקובעים כללים או סטנדרטים החלים על עסקיה של Abbott, לדוגמה, ארגון הבריאות העולמי (WHO) |
| ID 77 | REVIEW | סקירה |
| ID 77b | Take a moment to review some of the key concepts in this section. | הקדישו רגע כדי לעבור על כמה מהמושגים המרכזיים שנכללו בחלק זה. |
| ID 78 | FINANCIAL INTERESTS | עניינים כספיים |
| ID 79 | Financial conflicts of interest exist when an Abbott employee has a material, ownership, or other financial interest in a business entity that conducts or seeks to conduct business with Abbott or is a competitor of Abbott. | ניגודי עניינים כספיים קיימים כאשר לעובד של Abbott יש אינטרס חומרי, זכות בעלות או אינטרס כספי אחר בישות עסקית המנהלת, או מבקשת לנהל, עסקים עם Abbott או המתחרה ב‑Abbott. |
| ID 80 | FAMILY MEMBERS | בני משפחה |
| ID 81 | Conflicts involving family members occur when an Abbott employee conducts or seeks to conduct business on behalf of Abbott with a family member. | ניגודי עניינים המערבים בני משפחה מתרחשים כאשר עובד Abbott מנהל או מבקש לנהל עסקים מטעם Abbott עם בן משפחה. |
| ID 82 | GIFTS, PAYMENTS, AND OTHER INDUCEMENTS | מתנות, תשלומים ותמריצים אחרים |
| ID 83 | Accepting gifts, payments, and other inducements from a supplier, vendor, or other business associate of Abbott creates a potential conflict of interest, as it might influence, or give the appearance of influencing, an employee’s purchasing decisions. | קבלת מתנות, תשלומים ותמריצים אחרים מספק, מוכר או עמית עסקי אחר של Abbott, יוצרת ניגוד עניינים פוטנציאלי, כיוון שהדבר עלול להשפיע, או ליצור לכאורה השפעה, על החלטות רכישה של עובדים. |
| ID 84 | CORPORATE OPPORTUNITIES | הזדמנויות תאגידיות |
| ID 85 | If an Abbott employee becomes aware of a business opportunity that is a logical extension of Abbott’s current business, or would be in competition with Abbott’s business, the employee must offer the opportunity to Abbott. | אם עובד Abbott לומד על קיומה של הזדמנות עסקית הקשורה באופן ישיר לעסקיה הנוכחיים של Abbott, או שתהיה בתחרות עם עסקיה של Abbott, על העובד להציע את ההזדמנות ל‑Abbott. |
| ID 86 | OUTSIDE EMPLOYMENT AND CONSULTING | תעסוקה וייעוץ חיצוניים |
| ID 87 | All outside employment (including consulting opportunities) should be viewed as a potential conflict of interest and should be discussed and assessed on a case-by-case basis with the employee’s manager. | יש להתייחס לכל הזדמנות לתעסוקה חיצונית (כולל הזדמנויות ייעוץ) כניגוד עניינים פוטנציאלי, ויש לדון בה ולהעריך אותה על בסיס פרטני עם המנהל/ת של העובד/ת. |
| ID 90 | SERVING ON BOARDS OR AS OFFICERS FOR THIRD PARTIES | כהונה במועצות של גורמים שלישיים או כממונים מטעמם |
| ID 91 | Employees who want to serve on boards or as officers of third parties should disclose that to their managers and seek the relevant approvals. | על עובדים המעוניינים לכהן במועצות של צדדים שלישיים או כממונים מטעמם לחשוף זאת בפני מנהליהם ולבקש את האישורים המתאימים. |
| ID 92 | You have completed section {a} of {b} | השלמתם את חלק {a} מתוך {b} |
| ID 93 | CLICK THE FORWARD ARROW TO CONTINUE LEARNING | לחצו על החץ 'קדימה' כדי להמשיך ללמוד |
| ID 93b | Click the arrow to begin your review. | לחצו על החץ כדי להתחיל את הסקירה שלכם. |
| ID 93c | To check your progress, click the Menu button. | כדי לבדוק את ההתקדמות שלכם, לחצו על הלחצן 'תפריט'. |
| ID 94 | When disclosing a conflict of interest, follow these simple steps. | בעת חשיפת ניגוד עניינים, פעלו על פי השלבים הפשוטים הבאים. |
| ID 95 | STEP 1 | שלב 1 |
| ID 96 | Talk to your manager. | דברו עם המנהל/ת שלכם. |
| ID 97 | Discuss the circumstances with your manager to determine whether you have an actual or potential conflict of interest. | דונו בנסיבות עם המנהל/ת שלכם כדי לקבוע אם יש לכם ניגוד עניינים ממשי או פוטנציאלי. |
| ID 98 | If no conflict exists, you may proceed with the desired activity. | אם לא קיים ניגוד עניינים, אתם רשאים להמשיך עם הפעילות הרצויה. |
| ID 99 | If a conflict exists, you should proceed to Step 2. | אם קיים ניגוד עניינים, עליכם להמשיך לשלב 2. |
| ID 100 | STEP 2 | שלב 2 |
| ID 101 | Consider possible actions to minimize or eliminate the conflict. | שקלו פעולות אפשריות למזעור ניגוד העניינים או לביטולו. |
| ID 102 | If a conflict exists, you and your manager should take the time to consider possible actions that you can take to minimize or eliminate the conflict. | אם קיים ניגוד עניינים, עליכם ועל המנהל/ת שלכם להקדיש זמן לשקילת הפעולות האפשריות שניתן לנקוט כדי למזער או לבטל את ניגוד העניינים. |
| ID 103 | If the conflict cannot be minimized or eliminated, your manager will instruct you NOT TO PROCEED with the proposed activity. | אם לא ניתן למזער או לבטל את ניגוד העניינים, תקבלו הנחיה מהמנהל/ת שלכם לא להמשיך בפעילות המוצעת. |
| ID 104 | If a conflict can be minimized or eliminated, you should proceed to Step 3. | אם ניתן למזער או לבטל את ניגוד העניינים, המשיכו לשלב 3. |
| ID 105 | STEP 3 | שלב 3 |
| ID 106 | Document your proposed actions to minimize or eliminate the conflict. | תעדו את הפעולות המוצעות שלכם למזעור או לביטול של ניגוד העניינים. |
| ID 107 | If steps can be taken to minimize or eliminate the conflict of interest, you should document these actions in an *Actual or Potential Conflict of Interest Approval Form*. Once completed, the form must be approved and submitted via the Speak Up Helpline (speakup.abbott.com). | אם ניתן לנקוט צעדים למזעור או לביטול של ניגוד העניינים, עליכם לתעד את הפעולות האלה בעזרת *טופס אישור בנושא ניגוד עניינים ממשי או פוטנציאלי*. לאחר מילוי הטופס, יש לאשר אותו ולהגישו באמצעות מוקד הסיוע "התריעו" (speakup.abbott.com). |
| ID 108 | To submit a conflict of interest disclosure: | כדי לחשוף ניגוד עניינים: |
| ID 109 | Access the speakup.abbott.com site. | היכנסו לאתר speakup.abbott.com. |
| ID 110 | Click the Conflict of Interest button. | לחצו על לחצן 'ניגוד עניינים'. |
| ID 111 | Fill out and submit the Conflict of Interest disclosure. | מלאו והגישו את הטופס לחשיפת ניגוד עניינים. |
| ID 112 | Click the Attach Manager’s Approval button and attach the scanned *Actual or Potential Conflict of Interest Approval Form*. | לחצו על לחצן 'צירוף אישור מנהל' וצרפו לחשיפה את *טופס האישור בנושא ניגוד עניינים ממשי או פוטנציאלי* הסרוק. |
| ID 113 | Once approved, you may proceed with the desired activity. | לאחר אישורו, תוכלו להמשיך בפעילות הרצויה. |
| ID 114 | To report another employee’s actual or potential conflict of interest via the Speak Up Helpline, simply click the Raise a Concern button on the Speak Up Helpline and follow the onscreen instructions. | לדיווח על ניגוד עניינים ממשי או פוטנציאלי של עובד אחר באמצעות מוקד הסיוע "התריעו", לחצו על לחצן 'דווח על חשש' במוקד הסיוע "התריעו" ופעלו בהתאם להוראות המופיעות על המסך. |
| ID 116 | The *Conflicts of Interest Certification* is designed to identify conflicts not previously approved by management and reported to the OEC. | *אישור בנושא ניגוד העניינים* נועד לזיהוי ניגודי עניינים שבעבר לא אושרו על ידי ההנהלה ודווחו למשרד האתיקה והציות (OEC). |
| ID 117 | REVIEW | סקירה |
| ID 117b | Take a moment to review some of the key concepts in this section. | הקדישו רגע כדי לעבור על כמה מהמושגים המרכזיים שנכללו בחלק זה. |
| ID 118 | SELF-DISCLOSING A CONFLICT: STEP 1 | חשיפה של ניגוד עניינים אישי: שלב 1 |
| ID 119 | Talk to your manager to determine whether you have an actual or potential conflict of interest. If no conflict exists, you may proceed with the desired activity. | שוחחו עם המנהל/ת שלכם כדי לקבוע אם יש לכם ניגוד עניינים ממשי או פוטנציאלי. אם לא קיים ניגוד עניינים, אתם רשאים להמשיך עם הפעילות הרצויה. |
| ID 120 | SELF-DISCLOSING A CONFLICT: STEP 2 | חשיפה של ניגוד עניינים אישי: שלב 2 |
| ID 121 | If a conflict exists, you and your manager should take the time to consider possible actions that you can take to minimize or eliminate the conflict. If the conflict cannot be minimized or eliminated, DO NOT PROCEED with the proposed activity. | אם קיים ניגוד עניינים, עליכם ועל המנהל/ת שלכם להקדיש זמן לשקילת הפעולות האפשריות שניתן לנקוט כדי למזער או לבטל את ניגוד העניינים. אם לא ניתן למזער או לבטל את ניגוד העניינים, אין להמשיך בפעילות המוצעת. |
| ID 122 | SELF-DISCLOSING A CONFLICT: STEP 3 | חשיפה של ניגוד עניינים אישי: שלב 3 |
| ID 123 | If steps can be taken to minimize or eliminate the conflict of interest, you should document these actions in an Actual or Potential Conflict of Interest Approval Form and submit it via the Speak Up Helpline. | אם ניתן לנקוט צעדים למזעור או לביטול ניגוד העניינים, עליכם לתעד את הפעולות האלה בעזרת "טופס אישור בנושא ניגוד עניינים ממשי או פוטנציאלי" ולהגיש אותו באמצעות מוקד הסיוע "התריעו". |
| ID 124 | REPORTING CONFLICTS INVOLVING OTHERS | דיווח על ניגודי עניינים המערבים עובדים אחרים |
| ID 125 | If you become aware of an actual or potential conflict of interest involving another employee or employees, you should report the conflict to your manager, the OEC, HR, Legal, or through the Speak Up Helpline (speakup.abbott.com). | אם למדתם על קיומו של ניגוד עניינים ממשי או פוטנציאלי המערב עובד אחר או עובדים אחרים, עליכם לדווח על ניגוד העניינים למנהל/ת שלכם, למשרד האתיקה והציות (OEC), למשאבי אנוש, למחלקה המשפטית, או באמצעות מוקד הסיוע "התריעו" (speakup.abbott.com). |
| ID 126 | ANNUAL CONFLICTS OF INTEREST CERTIFICATION | אישור שנתי בנושא ניגודי עניינים |
| ID 127 | You can also use the annual Conflicts of Interest Certification to both disclose your own conflicts and to report conflicts of others. | תוכלו להיעזר גם ב'אישור השנתי בנושא ניגודי עניינים' הן כדי לחשוף את ניגודי העניינים שלכם והן כדי לדווח על ניגודי עניינים של אחרים. |
| ID 128 | WHERE TO GO FOR HELP AND SUPPORT | לאן לפנות כדי לקבל עזרה ותמיכה |
| ID 129 | If you have an actual or potential conflict of interest, or if you are unsure, or have questions about conflicts of interest, speak to your manager, the OEC, HR, or Legal. | אם יש לכם ניגוד עניינים ממשי או פוטנציאלי, או אם אינכם בטוחים, או אם יש לכם שאלות לגבי ניגודי עניינים, פנו למנהל/ת שלכם, למשרד האתיקה והציות (OEC), למחלקת משאבי אנוש או למחלקה המשפטית. |
| ID 130 | You have completed section {a} of {b} | השלמתם את חלק {a} מתוך {b} |
| ID 131 | CLICK THE FORWARD ARROW TO CONTINUE LEARNING | לחצו על החץ 'קדימה' כדי להמשיך ללמוד |
| ID 131b | Click the arrow to begin your review. | לחצו על החץ כדי להתחיל את הסקירה שלכם. |
| ID 131c | To check your progress, click the Menu button. | כדי לבדוק את ההתקדמות שלכם, לחצו על הלחצן 'תפריט'. |
| ID 132 | WHERE TO GET HELP | לאן לפנות לעזרה |
| ID 133 | Visit iComply Compliance Contacts page on the [OEC website](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance) on Abbott World. | בקרו בדף אנשי הקשר לציות ואכיפה iComply ב[אתר OEC](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance) ב‑Abbott World. |
| ID 134 | REFERENCE MATERIAL | חומרי עיון |
| ID 134b | Course Resources | משאבי הקורס |
| ID 135 | Transcript | תמליל |
| ID 136 | Click [here](https://dummy.com) for a full transcript of the course. | לחצו [כאן](https://dummy.com) כדי לקבל תמליל מלא של הקורס. |
| ID 137 | The Knowledge Check that follows consists of 10 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course. | בדיקת הידע שלהלן מורכבת מ-10 שאלות. עליכם להשיג ציון של 80% ומעלה כדי להשלים בהצלחה את הקורס. |
| ID 138 | When you are ready, click the Knowledge Check button. | כשתהיו מוכנים, לחצו על הלחצן 'בדיקת ידע'. |
| ID 139 | Having a conflict of interest automatically prohibits you from pursuing the desired activity. | מצב של ניגוד עניינים כרוך באיסור אוטומטי על ביצוע הפעולה הרצויה. |
| ID 140 | Having a conflict of interest does not automatically prohibit you from pursuing the desired activity. Oftentimes, conflicts of interest can be resolved by taking certain actions to minimize or eliminate the conflict and avoid any impact to Abbott’s business. | מצב של ניגוד עניינים אינו כרוך באיסור אוטומטי על ביצוע הפעולה הרצויה. לעיתים קרובות, ניתן לפתור ניגודי עניינים על ידי נקיטת צעדים מסוימים למזעורם או לנטרולם באופן שימנע כל השפעה על העסקים של Abbott. |
| ID 141 | Yes. Hiring your sister’s company would create a conflict of interest involving a family member. However, these types of conflicts can be resolved by simply disclosing the situation to your manager. | כן. שכירת שירותיה של החברה של אחותכם תיצור ניגוד עניינים המערב בן משפחה. אולם ניתן לפתור ניגודי עניינים מעין אלה בפשטות, על ידי חשיפת המצב בפני המנהל/ת שלכם. |
| ID 142 | Yes. Accepting gifts, payments, and other inducements from a supplier creates a potential conflict of interest. | כן. קבלת מתנות, תשלומים, ותמריצים אחרים מספק יוצרת ניגוד עניינים פוטנציאלי. |
| ID 143 | Yes. Abbott employees are not allowed to attend supplier-sponsored events for any purpose. | כן. לעובדי Abbott אסור לנכוח באירועים בחסות ספקים מכל סיבה שהיא. |
| ID 144 | Accepting gifts, payments, and other inducements from a supplier, vendor, or other business associate of Abbott creates a potential conflict of interest, as it might influence or give the appearance of influencing an employee’s purchasing decisions. It may also create a perception of inappropriate behavior. You should discuss the situation with your manager. | קבלת מתנות, תשלומים ותמריצים אחרים מספק או עמית עסקי אחר של Abbott יוצרת ניגוד עניינים אפשרי, כיוון שהדבר עלול להשפיע או ליצור לכאורה השפעה על החלטות רכש מצד העובד/ת. דבר זה עלול גם ליצור התנהגות בלתי-הולמת למראית עין. עליכם לדון במצב עם המנהל/ת שלכם. |
| ID 145 | Therefore, as with any potential employment or consulting opportunity, you should assume that it is a potential conflict of interest and discuss the situation with your manager. | לפיכך, כמו במקרה של כל הזדמנות תעסוקה או ייעוץ פוטנציאליים, עליכם להניח שמדובר בניגוד עניינים פוטנציאלי ולדון במצב עם המנהל/ת שלכם. |
| ID 146 | Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question. | מצטערים, לא עברתם את בדיקת הידע. הקדישו כמה דקות כדי לעבור על התוצאות שלכם להלן באמצעות לחיצה על כל שאלה. |
| ID 147 | When you are done, click the Retake button. | לאחר שסיימתם, לחצו על לחצן **בצע שוב**. |
| ID 148 | Please retake the questions indicated. | אנא ענו שוב על השאלות שצוינו. |
| ID 149 | Menu | תפריט |
| ID 150 | Review | סקירה |
| ID 151 | Retake | בצע שוב |